



让孩子越看越聪明的

3 6 5 个



# 智慧故事

杰克琳娜·博威/文 卡洛斯·布斯凯/图 张婷婷/译

老苹果树



天津出版传媒集团  
天津人民美术出版社

让孩子越看越聪明的



# 智慧故事

老苹果树

杰克琳娜·博威 / 文 卡洛斯·布斯凯 / 图 张婷婷 / 译



天津出版传媒集团

天津人民美术出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

老苹果树 / (比) 博威文 ; (西) 布斯凯图 ; 张婷婷译. — 天津 : 天津人民美术出版社, 2015. 3

(让孩子越看越聪明的 365 个智慧故事)

ISBN 978-7-5305-6616-9

I. ①老… II. ①博… ②布… ③张… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ① I564. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 026659 号

© Editions HEMMA - BELGIUM

著作权合同登记号 津图字: 02-2014-70

### 让孩子越看越聪明的 365 个智慧故事 老苹果树

出版人: 李毅峰  
策划: 木子  
责任编辑: 刘岳  
技术编辑: 赵纳新  
执行编辑: 张婷婷  
美术编辑: 李静潭  
出版发行: 天津人民美术出版社  
执行单位: 天津人美文化传播有限公司  
地址: 天津市和平区马场道 150 号  
邮编: 300050  
网址: www.tjrmwh.com  
电话: (022) 58352966  
经销: 全国新华书店  
印刷: 天津海顺印业包装有限公司  
开本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/24  
印张: 5  
印数: 1-10000  
版次: 2015 年 3 月第 1 版 第 1 次印刷  
定 价: 15.80 元

版权所有·侵权必究



假日时光	2
灰姑娘	4
宫中的晚会	5
水晶鞋的主人	6
夏令水果	7
夏夜狩猎	8
萤火虫也不错	10
鸟儿	11
猫头鹰	13
饥饿的海鸥	14
享受美食	16
钓鱼……	17
人生的第一条鱼	18
跳蛙	20
阿里巴巴和四十大盗	22
强盗的诡计	24
最后的较量	26
在收割机上	28
是一只刺猬	29

# 目录





# 目录



在耳边嗡嗡作响	30	56	一些木制品
萤火虫	32	58	阿拉丁和神灯
夏夜星空	34	60	神灯的魔力
沙滩寻宝	36	62	蚜虫和瓢虫
贝壳的妙用	37	64	钓鱼
狮子和老鼠	38	66	采蘑菇
老鼠救了狮子	39	68	这些不能吃
拯救者——鸭子	40	69	鸽子和蚂蚁
回家	42	71	蚂蚁的报恩
小红帽	44	72	睡魔带来的梦
狼被赶跑了	46	74	土豆丰收了
老苹果树	48	76	回家的旅程
蜜蜂和雏菊	50	77	到家了
露营者归来	52	79	开学第一天
一幅漂亮的画	54	81	这一天过得真快

拇指姑娘	82	98	一切都做好了
救助燕子	84	100	迪米的追踪游戏
煮梨	86	102	橡树的忧伤
太好吃了	88	103	橡树和芦苇
摘浆果的季节	89	105	梅子果酱
一道美味	90	107	松鼠纳迪
可爱的小乡村	91	109	蘑菇地
决斗	93	111	第一次打电话
观星象	95		
小精灵	97		





编者的话

## 用故事点亮人生智慧

如同小狮子要通过游戏学习生存技能，  
孩子们往往在聆听故事中感悟人生智慧。

好的故事世代相传，历久而弥新，除了精彩的情节之外，  
更因其中蕴含着闪光的智慧。

当孩子们悠游于这个美丽的童话王国中时，他们便会如  
蜂入花丛，撷取点点花粉，酿出甘甜之蜜。

为孩子们营造这座美丽花园的，是来自西班牙和比利时的  
著名作家和画家。他们以童趣的心，满腔的爱，用生动的  
文字和多彩的画笔，为孩子们打造了一个神奇的童话世界。

在这里，我们和孩子们一起成长。

*we share happy childhood with every child*  
*xiao fei xiang tong shu guan*

## 假日时光

jīn nián bào bó yī jiā jì huà qù pú tao yá dù jiǎ zhè shì gè hěn cháng de lǚ  
 今年，鲍勃一家计划去葡萄牙度假。这是个很长的旅  
 chéng xū yào dā chéng fēi jī qián wǎng jī mǎ hé kē lín jué de hěn jǐn zhāng yīn wèi tā  
 程，需要搭乘飞机前往。姬马和柯林觉得很紧张，因为他  
 men shì dì yī cì zuò fēi jī  
 们是第一次坐飞机。

rén men hài pà zuò fēi jī ma  
 “人们害怕坐飞机吗？”

nà lǐ yǒu duō shao fēi xíng yuán  
 “那里有多少飞行员？”



ō bù yào wèi zhè xiē  
 “噢，不要为这些  
 shì dān xīn le tā men de mā  
 事担心了。”他们的妈  
 ma xiào zhe shuō nǐ men huì xǐ  
 妈笑着说，“你们会喜  
 huan zhè cì lǚ xíng de kàn  
 欢这次旅行的，看！”  
 shuō huà jiān yé ye yǐ jīng kāi chē  
 说话间，爷爷已经开车  
 bǎ tā men sòng dào le jī chǎng  
 把他们送到了机场。

bào bó xiān shēng dēng jì shàng  
 鲍勃先生登记上





tā men de míng zi yòu bǎ xíng li  
 他们的名字，又把行李  
 tuō yùn le rán hòu tā men yī jiā  
 托运了。然后，他们一家  
 rén chéng shàng diàn tī lái dào fēi jī  
 人乘上电梯，来到飞机  
 shàng yī wèi kōng zhōng xiǎo jiě lǐng zhe tā  
 上。一位空中小姐领着他  
 men zhǎo dào le zuò wèi fēi jī qǐ  
 们找到了座位。“飞机起  
 fēi zhī qián qǐng jì jǐn nǐ men de ān  
 飞之前，请系紧你们的安  
 quán dài tā dīng zhǔ shuō  
 全带。”她叮嘱说。

fēi jī yán zhe pǎo dào huá xíng qǐ  
 飞机沿着跑道滑行起  
 lái jī mǎ hé kē lín bǐng zhù le hū  
 来，姬马和柯林屏住了呼

xī fēi jī yuè pǎo yuè kuài lún zi yě lí kāi le dì miàn fēi jī cháo zhe tiān kōng fēi  
 吸。飞机越跑越快，轮子也离开了地面。飞机朝着天空飞  
 qù yuè fēi yuè gāo  
 去，越飞越高。

wǒ men qǐ fēi la hái zǐ men jiào hǎn zhe  
 “我们起飞啦！”孩子们叫喊着。



## 灰 姑 娘

cóng qián yǒu yī ge nǚ hái er mā ma qù shì hòu fù qīn gěi tā qǔ le yī wèi  
 从前有一个女孩儿，妈妈去世后，父亲给她娶了一位  
 jì mǔ jì mǔ zì jǐ yǒu liǎng ge nǚ ér dàn jiā wù huó er què dōu ràng zhè ge nǚ hái  
 继母。继母自己有两个女儿，但家务活儿却都让这个女孩  
 er gàn hái zhǐ gěi tā chuān pò jiù de yī fu yīn wèi nǚ hái dà bù fēn shí jiān dōu zài  
 儿干，还只给她穿破旧的衣服。因为女孩大部分时间都在  
 chú fáng de méi zhā biān  
 厨房的煤渣边  
 dù guò suǒ yǐ dà jiā  
 度过，所以大家  
 jiào tā huī gū niang  
 叫她“灰姑娘”。

jì mǔ de liǎng  
 继母的两  
 ge nǚ ér zhǎng de hěn  
 个女儿长得很  
 chǒu tā men fēi cháng  
 丑。她们非常  
 jí dù piào liang kě ài  
 嫉妒漂亮可爱  
 de huī gū niang  
 的灰姑娘。





## 宫中的晚会

yǒu yī tiān gōng zhōng chuán lái xiāo xī  
有一天，宫中传来消息

shuō guó wáng yào wèi yīng jùn de wáng zǐ jǔ  
说，国王要为英俊的王子举

xíng wǎn huì zhè ge guó jiā de měi gè rén dōu  
行晚会，这个国家的每个人都

dé dào le yāo qǐng  
得到了邀请。

jì mǔ gěi zì jǐ chǒu lòu de nǚ ér měi  
继母给自己丑陋的女儿每

rén zuò le jiàn piàoliang de lǐ fú què bǎ huī  
人做了件漂亮的礼服，却把灰

gū niang dǎ fa dào le chú fáng li  
姑娘打发到了厨房里。

wǎn huì de shí jiān jiù yào dào le huī  
晚会的时间就要到了，灰

gū niang jí de kū le qǐ lái yī wèi xiān nǚ chū xiàn le tā yòng mó zhàng qīng qīng yī  
姑娘急得哭了起来。一位仙女出现了！她用魔杖轻轻一

qiāo huī gū niang de jiù yī fu jiù biàn chéng le piàoliang de lǐ fú nán guā biàn chéng le  
敲，灰姑娘的旧衣服就变成了漂亮的礼服，南瓜变成了

mǎ chē liù zhī lǎo shǔ biàn chéng le liù pǐ gāo dà de bái mǎ  
马车，六只老鼠变成了六匹高大的白马。

qiè jì mó lì dào le wǎn yè jiù huì xiāo shī xiān nǚ shuō  
“切记，魔力到了午夜就会消失。”仙女说。



## 水晶鞋的主人

huī gū niangzhōng yú rú yuàn hé yīng jùn de wáng zǐ tiào wǔ le tā gāo xìng de chà  
灰姑娘终于如愿和英俊的王子跳舞了，她高兴得差  
diǎn er jiù bǎ shí jiān wàng le zhí dào wǔ yè de zhōngshēngxiǎng qǐ  
点儿就把时间忘了——直到午夜的钟声响起。

táo pǎo shí tā là xià le yī zhī shuǐ jīng xié zhè zhī shuǐ jīng xié gāng hǎo bèi wáng  
逃跑时，她落下了一只水晶鞋。这只水晶鞋刚好被王  
zǐ jiǎn dào le  
子捡到了。

néng chuān shàng zhè zhī xié de gū niang jiù shì wǒ de qī zǐ wáng zǐ xiàng  
“能穿上这只鞋的姑娘，就是我的妻子。”王子向

quán guó de rén mín xuān bù shuō  
全国的人民宣布说。

suǒ yǒu de wèi hūn nǚ zǐ dōu zhēng zhe lái  
所有的未婚女子都争着来

shì chuān zhè zhī xié huī gū niang nà liǎng gè chǒu  
试穿这只鞋，灰姑娘那两个丑  
lòu de jiě jie yě zài qí zhōng dāng rán la dāng  
陋的姐姐也在其中。当然啦！当

wáng zǐ kàn dào huī gū niang bǎ xié chuān zài tā nà  
王子看到灰姑娘把鞋穿在她那  
jiāo nèn de xiǎo jiǎo shàng shí tā zhī dào zhè jiù  
娇嫩的小脚上时，他知道，这就

shì wǔ huì shàng de nà ge gū niang  
是舞会上的那个姑娘。





## 夏令水果

mǎ kù sī hé shā lì zuì xǐ ài  
马酷斯和莎莉最喜爱

de xià lìng shuǐ guǒ shì yīng táo  
的夏令水果是樱桃。

tā men jiā fù jìn jiù yǒu yī kē  
他们家附近就有一棵

dà yīng táo shù shù shàng měi nián dōu  
大樱桃树，树上每年都

huì jiē mǎn yīng táo  
会结满樱桃。

shā lì xǐ huān bǎ tā men zhāi  
莎莉喜欢把它们摘

xià lái dāng ěr huán huò shì bāng mǎ  
下来当耳环，或是帮马

kù sī zhāi yī lán zi yīng táo lái zuò yīng  
酷斯摘一篮子樱桃来做樱

tao xiàn bǐng shuǐ guǒ sālā huò qí tā  
桃馅饼、水果沙拉或其他

de dōng xī  
的东西。

kuài diǎn er shā lì mǎ kù sī hǎn dào wǒ kě bù xī wàng yīng táo  
“快点儿，莎莉！”马酷斯喊道，“我可不希望樱桃

dōu bèi niǎo er men chī guāng le  
都被鸟儿们吃光了！”





## 夏夜狩猎

xià tiān màncháng ér yòu yán rè de yè wǎn      méi yǒu rén xiǎng zǎo zǎo shàng chuáng shuì  
夏天漫长而又炎热的夜晚，没有人想早早上床睡

jiào      kǎi sī xiǎng dào le yī gè dǎ fa shí jiān de hǎo bàn fǎ  
觉。凯思想到了一个打发时间的好办法。

jīn wǎn wǒ men qù bǔ fēi é      zěn me yàng      tā xiàng liǎng gè biǎo dì tāng mǔ  
“今晚我们去捕飞蛾，怎么样？”她向两个表弟汤姆

hé ní gǔ lā sī tí yì shuō  
和尼古拉斯提议说。

tīng qǐ lái shì gè hǎo zhǔ yì      tāng mǔ shuō      wǒ qù qǔ shǒudiàntǒng  
“听起来是个好主意！”汤姆说，“我去取手电筒。”

shuō wán tā jiù kāi shǐ zhuóshǒuzhǔn bèi dōng xī le  
说完他就开始着手准备东西了。

ní gǔ lā sī hǎo xiàng xìng qù bù dà  
尼古拉斯好像兴趣不大。

tā bǐ kǎi sī hé tāng mǔ dōu yào xiǎo      nèi xīn yǒu yī zhǒng duì hēi àn de kǒng jù  
他比凯思和汤姆都要小，内心有一种对黑暗的恐惧

gǎn      kě shì tā què bǎi chū le yī fù fēi cháng yǒng gǎn de yàng zi      gù zuò zhèndìng de  
感，可是他却摆出了一副非常勇敢的样子，故作镇定地

ná lái píng zi hé bǔ fēi é yòng de wǎng  
拿来瓶子和捕飞蛾用的网。

bié wàng le      chū fā qián      kǎi sī de mā ma tí xǐng tā men      sān gè  
“别忘了，”出发前，凯思的妈妈提醒他们，“三个

rén yào zài yī qǐ      jiù zài fáng zi fù jìn wán er      zhè yàng wǒ men cóng chuāng kǒu jiù néng  
人要在一起，就在房子附近玩儿，这样我们从窗口就能



kàn dào nǐ men  
看到你们！”

zài huā yuán de biānshang yǒu yī piàn xiǎo guǒ yuán zhè shì kǎi sī bà ba de sān  
在花园的边上，有一片小果园，这是凯思爸爸的。三

gè xiǎo péng yǒu yī xīn zhǐ xiǎng zhe tàn xiǎn méi zhù yì dào shǒu diàn tǒng de guāng yǐ jīng biàn  
个小朋友一心只想着探险，没注意到手电筒的光已经变  
de hěn wēi ruò le  
得很微弱了。



## 萤火虫也不错



diàn chí yòng wán le ní  
“电池用完了！”尼

gǔ lā sī jiào dào tā de shēng yīn yǒu  
古拉斯叫道，他的声音有  
xiē chàn dǒu xiàn zài wǒ men gāi  
些颤抖，“现在，我们该  
zěn me bàn  
怎么办？”

zhè shí tāng mǔ yā dī shēng yīn  
这时，汤姆压低声音

shuō kàn yíng huǒ chóng wǒ men  
说：“看，萤火虫，我们  
zhuā yī xiē yíng huǒ chóng fàng dào píng zi  
抓一些萤火虫放到瓶子  
li ba  
里吧！”

nán dào tā men bù kě ài  
“难道它们不可爱

ma ní gǔ lā sī xiào le tā wán quán wàng le gāng cái de dān xīn fēi é bù  
吗？”尼古拉斯笑了，他完全忘了刚才的担心，“飞蛾不

zhòng yào le wǒ gèng xǐ huān yíng huǒ chóng  
重要了，我更喜欢萤火虫！”





# 鸟 儿

ròu shí xìng de niǎo er kàn qǐ lái zǒng shì xiōng měng kǒng bù de rén men dà duō yǐ  
肉食性的鸟儿看起来总是凶猛恐怖的，人们大多以

wéi tā men shì yǒu hài de shì shí bìng fēi rú cǐ  
为它们是有害的，事实并非如此。

yǒu xiē niǎo er duì rén lèi hái shì hěn yǒu yòng de jǐn guǎn tā men de jiào shēng jiān  
有些鸟儿对人类还是很有用的，尽管它们的叫声、尖

jiān de zuǐ hé zhuǎ  
尖的嘴和爪

zi ràng rén yǒu xiē  
子让人有些

wàng ér shēng wèi  
望而生畏。

jié sēn jiù xǐ  
杰森就喜

huan zhè yàng de niǎo  
欢这样的鸟

wù yīng  
儿——兀鹰。

yǒu xiē rén bǎ  
有些人把

tā chēng zuò fēi xiáng  
它称作飞翔

de xióng lù yīn  
的雄鹿，因

